



Progetto formativo di tirocinio Traineeship Project

Spazio riservato all'ufficio <i>To be filled in by the Office</i>
rif. Convenzione n° _____ stipulata in data _____ <i>referred to the Agreement Number signed on (date)</i>
Dati del/della Tirocinante <i>Information on the Trainee</i>
Matr. Cognome Nome <i>Registration Number Surname Name</i>
Nato/a a il Codice Fiscale <i>Born in on Fiscal Number</i>
Residenza: Via, n., CAP, Città, Prov. <i>Address: street number, post code city province</i>
Tel. Cell. E – mail <i>Phone number Self-phone number</i>
Ultimo titolo di studio conseguito (Diploma di scuola secondaria superiore o Laurea di base): <i>Latest title of qualification awarded (Secondary School/Bachelor Degree/...)</i>
..... conseguito in data <i>Awarded on (date)</i>
Iscritto/a al Corso di laurea in : <i>Attending the course in</i>
Specificare se: <i>Tick the type of course attended:</i>
<input type="checkbox"/> Corso di laurea di base (<i>Bachelor Degree</i>);
<input type="checkbox"/> Corso di laurea specialistica (<i>Master Degree</i>).
Curriculum <i>Major</i>
Anno di corso <i>Study year</i>
N° cfu maturati alla data di inizio del tirocinio: <i>Number of university credits awarded before the beginning of the Traineeship</i>
Dati del soggetto ospitante <i>Information on the host organisation</i>
Denominazione: <i>Name of the host organisation</i>
Sede legale: Via, n., CAP, Città, Prov. <i>Address: street number, post code city province</i>
Codice Fiscale: <i>Fiscal number</i>
Sede del tirocinio: Via, n., CAP, Città, Prov. <i>Location of the Traineeship: street number, post code city province</i>
Settore di attività: <i>Organisation's sector of activity</i>



Impegno orario giornaliero previsto <i>Daily commitment</i>	N° ore/giorno <i>Working hours per day</i>
---	--

2. Al termine del tirocinio lo studente potrà optare tra:

At the end of the Traineeship the student has to choose between:

- Stesura della relazione finale/tesi di laurea con il Docente relatore della prova finale.
Writing the graduation thesis under the tuition of the University Professor.
- Stesura di una relazione di tirocinio con la supervisione del tutor, se prevista dal proprio Vademecum
Writing a Traineeship report under the tuition of the University Professor.

3. Obblighi del/della tirocinante

Obligations of the training student

- a) **Seguire le indicazioni del tutor supervisore (o docente supervisore).**
Follow the advice of the University Tutor or Professor.
- b) **Rispettare gli obblighi di riservatezza circa i processi produttivi, prodotti o altre notizie relative al soggetto ospitante di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo lo svolgimento del tirocinio.**
Respect the privacy on the processes, products and other information related to the host organisation you can get in contact with, either during or after the Traineeship.
- c) **Rispettare i regolamenti del soggetto ospitante e le norme in materia di igiene e sicurezza.**
Respect the rules of the host organisation and the legislation on hygiene and safety.
- d) **Compilare il libretto di tirocinio durante lo svolgimento dello stage.**
Fill in the Traineeship diary during the development of your Traineeship.
- e) **Redigere la relazione di tirocinio se prevista dal proprio Vademecum Tirocini**
Write the Traineeship report or the graduation thesis according to the option you chose filling in the Traineeship Project.
- f) **Consegnare all'Ufficio Tirocini la relazione di tirocinio, il registro di tirocinio e il documento di registrazione, entro due mesi dal termine del tirocinio..**
Deliver to the Traineeship Office the Traineeship report, the Traineeship diary and the registration document within 2 months since the end of the Traineeship..

Bergamo, / / 20.....
Signing date

Docente supervisore:		
<i>University Professor</i>		
Firma	Tel	E-mail
<i>Signature</i>	<i>Phone Number</i>	<i>E-mail</i>

Referente del soggetto ospitante:		qualifica
<i>Host Organisation Tutor</i>		<i>role</i>
Firma	Tel	E-mail
<i>Signature</i>	<i>Phone Number</i>	<i>E-mail</i>

Il Tirocinante sottoscrivendo il progetto autorizza il trattamento dei propri dati per le finalità connesse allo svolgimento dell'attività di stage ai sensi del D.Legisl. n. 196/2003 – Codice di protezione dei dati personali.
The Trainee, signing the Traineeship Project, authorizes the personal data processing for every activity concerning the Traineeship, according to the Italian law: d.lgs. n.196/2003 "Code of personal data protection".

Firma
Signature of the Trainee